

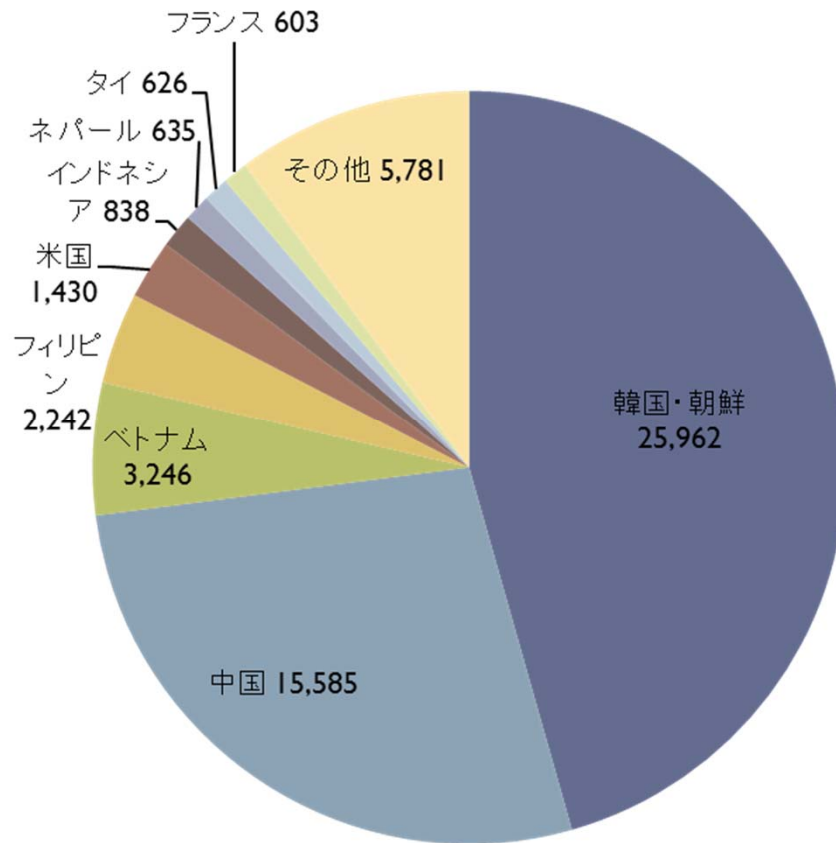


## 京都府における日本語教育体制整備と 京都府国際センターの取り組み

公益財団法人 京都府国際センター 近藤徳明

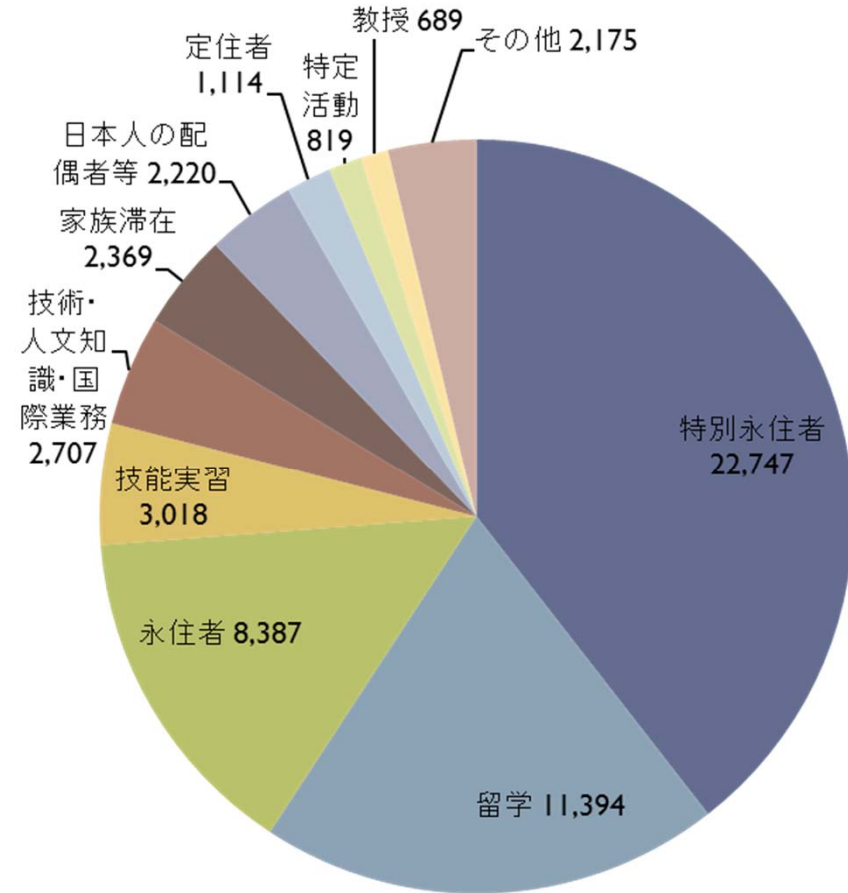
# 京都府の国際化の現状

## 国籍別外国人住民数



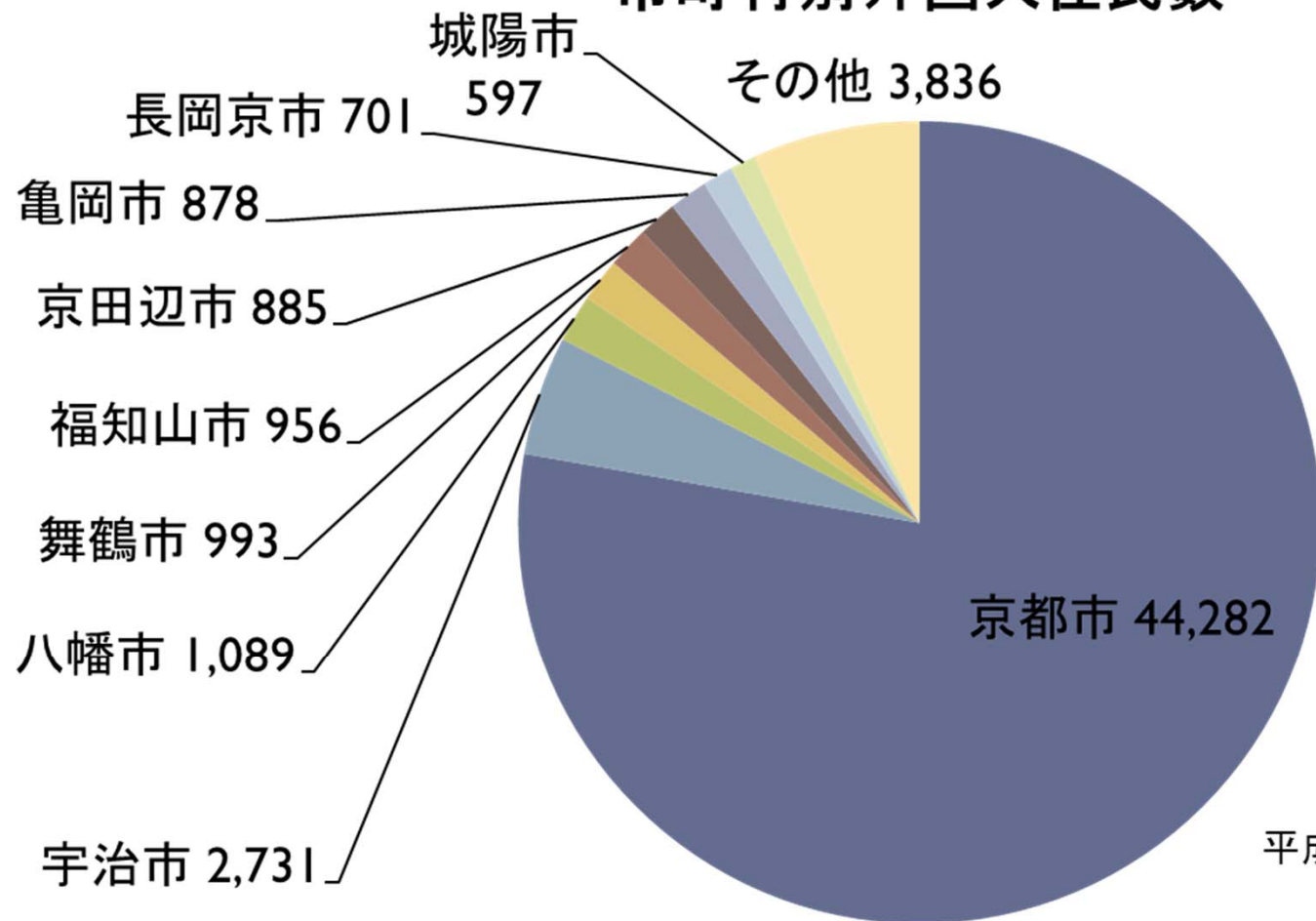
平成29年 京都府国際課

## 在留資格別在留外国人人数



平成29年 法務省

## 市町村別外国人住民数



広域散在

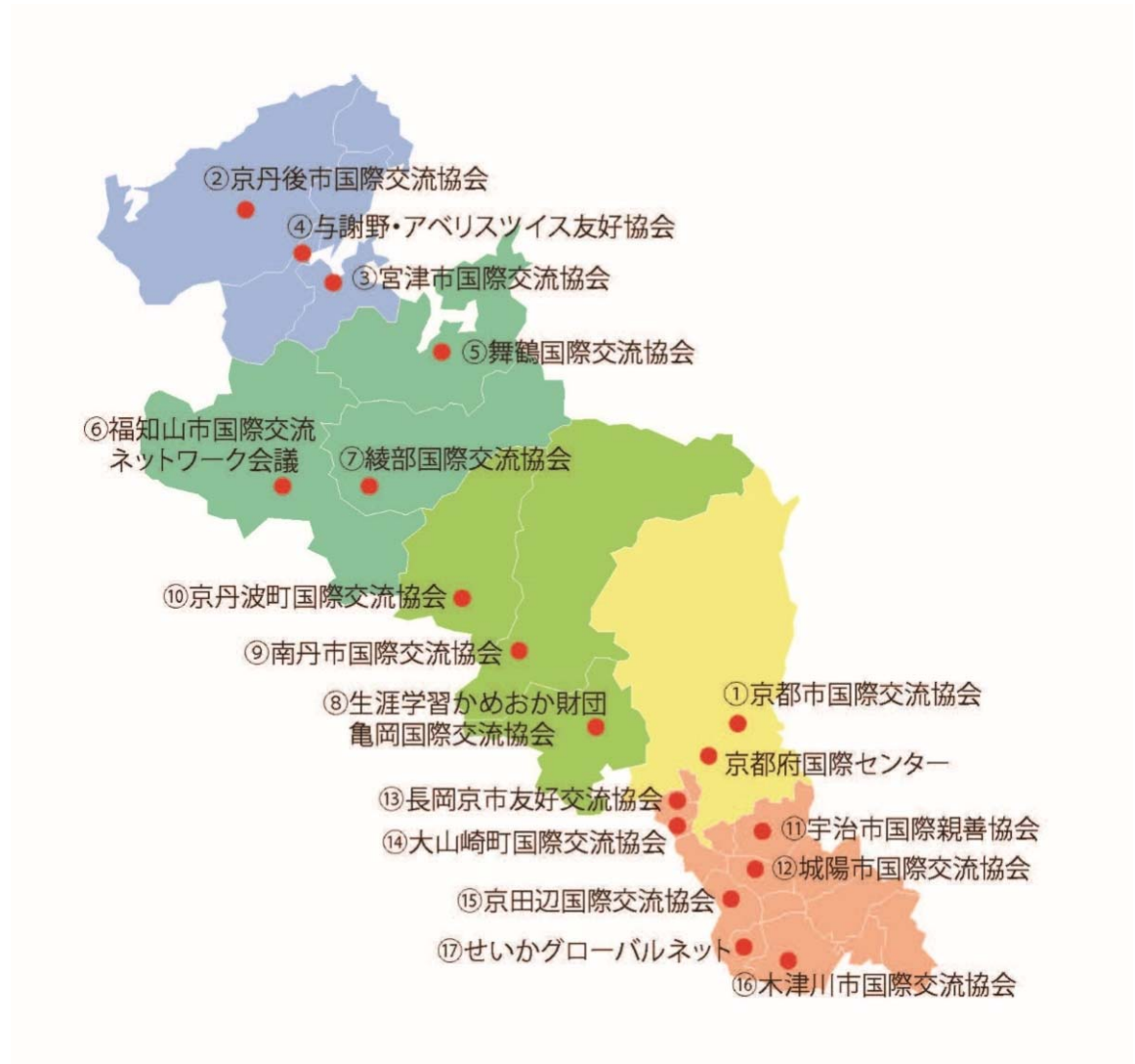
平成29年 京都府国際課

# 京都府の国際化の現状

## 京都府内の市町村国際化協会と 地域日本語教室

京都府内では、17の市町村国際化協会(国際交流協会)が活動しています。

また、各地で外国人住民のための日本語支援活動が行われており、15の自治体に地域日本語教室があります。



# 日本語教育についての地域の現状

---

- ▶ 外国人住民が広域に散在していることから、各市町村の施策としては優先順位が高くない。
- ▶ 府内市町村国際化協会や地域日本語教室の多くは人員も財政も非常に限られている。特に地域日本語教室は行政の支援も得られずにボランティアの善意と熱意で成り立っているところがほとんど。



# 日本語教育における課題

---

- ▶ 日本語を学ぶ場所がない → 日本語教室の立ち上げ
- ▶ 日本語を指導する人材の不足 → 人材の養成
- ▶ 日本語指導について学ぶ機会がない → 研修機会の提供
- ▶ 教室同士のつながりがない → 教室のネットワーク化

## 課題解決のための地域のリソース

- ▶ 市町村国際化協会
- ▶ 日本語支援ボランティア
- ▶ 大学・日本語学校
- ▶ 地域日本語教室ネットワーク組織

京都にほんごRings



# 京都にほんごRings

---

- ▶ 2002年7月結成。京都府内20の地域日本語教室から構成されるネットワーク団体。当センターとの相互連携により日本語支援ボランティア・団体をサポート。
- ▶ 主な活動  
定例会（年4回）、研修会の企画・運営、HP・MLの運営
- ▶ 当センターが実施するボランティア養成講座や研修会では研修チームを講師として派遣。京都府の日本語教育体制整備に不可欠な存在となっている。
- ▶ WEB: <https://www.kyo-rings.org/>





# 国際センター事業体系

## ▶ 多文化共生

日本語学習支援

外国人児童等の教育支援

災害時支援

多文化共生推進体制の整備

留学生等支援・交流推進事業



## ▶ 国際交流・理解

国際交流員による国際理解講座

## ▶ 国際協力

JICA京都デスク、国際協力団体活動報告会





## 取組内容 人材の養成・研修

---

- ▶ 日本語支援ボランティア研修会
- ▶ ボランティアのレベルアップを通して日本語学習支援の充実・活性化につなげる
- ▶ 京丹後市、福知山市、綾部市の3市合同で持ち回り研修会を実施（平成21年～24年）
- ▶ 広域研修として北部、中部、南部で実施（平成25～30年度）
- ▶ その他、日本語学校の協力を得て初期指導のための研修（150時間）を実施



## 取組内容 人材の養成・研修

- ▶ 日本語支援ボランティア養成講座
- ▶ 日本語学習支援を担う人材を養成することで地域日本語教室の立ち上げを支援する。



- ▶ 京丹後市(H21年)、城陽市(H23年)、南丹市(H25年)、亀岡市(H26年)、京丹波町(H27年)、福知山市(H28年)、舞鶴市(H29)で実施し、各地域での教室開設を支援  
※福知山市、舞鶴市はその後、地域日本語教育スタートアッププログラム(文化庁)に採択
- ▶ 今年度は久御山町で実施
- ▶ 京都にほんごRingsと協働



# 取組内容 モデル日本語教室

- ▶ 外国人住民のためのにほんご教室
- ▶ 年3回(5~7月、9~11月、1~3月)  
基礎クラス(20回)、会話クラス(10回)
- ▶ 学習教材の公開と府内教室からの  
授業見学受け入れ



外国人住民のための

## にほんご教室

2013  
春夏

\*基礎(きそ)クラス 2013年5月9日(木)-7月18日(木) 場所: 京都府国際センター (京都駅ビル9階)  
 \*会話(かいわ)クラス 2013年5月11日(土)-7月13日(土)

**Japanese Classes** for International Residents 英語

面向外国籍府民的 日语教室 中国語

외국인주민을위한 일본어 교실 韓国・朝鮮語

**Nihongo Classes** Para sa mga Dayuhang Residente フィリピン語

**Clases de japonés** para los residentes extranjeros スペイン語

ポルトガル語版は HP へ [portugueses -> www.kpic.or.jp/portuguese/residents/index.html](http://portugueses.kpic.or.jp/portuguese/residents/index.html)




4



5



6



7



○ きそクラス / Regular Course    ★ レベルチェック / Placement Interview

○ かいわクラス / Conversation Course    ★ レベルチェック / Placement Interview

問い合わせ: (公財)京都府国際センター (KPIC)  
 Contact: Kyoto Prefectural International Center  
 TEL: 075-342-5000 Email: [main@kpic.or.jp](mailto:main@kpic.or.jp)

WEB <http://www.kpic.or.jp/>

地下鉄 Subway →

シニアール 京都駅前ビル Kyoto Station Building Information  
 京都駅前ビル Kyoto Station Dept.  
 エレベーター Elevator  
 エレベーターで9階へ To 9F By Elevator  
 八条西口 Hachijo Nishi-guchi

京都駅ビル 京都駅前ビル Kyoto Station Building Information  
 ホテル グランヴィア京都 Hotel Granvia Kyoto  
 西改札口 Entrance

# 取組内容 モデル日本語教室

- ▶ 学習教材の作成
- ▶ 「生活者としての外国人」カリキュラム案を活用して作成
- ▶ **基礎クラスⅠ**  
自己紹介する、注文する、家族を紹介する、  
目的地をたずねる、希望・要求を伝える、  
ゴミの出し方をたずねる、警察・消防に連絡する
- ▶ **基礎クラスⅡ**  
初対面の挨拶をする、診察を受ける、人を誘う、携帯電話の契約をする、  
面接を受ける、災害情報を聞いて適切な行動をする



※テキストに対応した指導書および翻訳版(英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語)を作成





# 取組内容 ネットワークの形成

---

## ▶ 京都府北中部地域日本語教室ネットワーク会議

- ▶ 第1回準備会(平成24年12月)、  
第2回準備会(平成25年3月)

- ▶ 第1回ネットワーク会議(平成25年8月)  
参加団体:市町村国際交流協会および  
日本語教室(11団体)



- ▶ ボランティア日本語教室ネットワーク「京都にほんごRings」との協働  
※南部地域については「京都にほんごRings」定例会議を年4回実施
  - ▶ その他、日本語教室運営研修会などを実施
- 



# 取組内容 啓発・広報

## ▶ 「京都にほんご教室マップ」の作成・配布

### ▶ 府内22カ所の地域日本語 教室の情報を掲載

### ▶ 日本語、英語、中国語、 韓国・朝鮮語、フィリピン語の 5か国語表記

### ▶ 各教室の広報強化

### ▶ WEB版の公開

<https://www.kpic.or.jp/njfumin/nihongo/kyoshitsumap.html>

2013.2

地域の日本語教室は主にボランティアによって運営されています。日本語を学ぶことに加えて教室で行われる相互理解や交流活動を通して、外国人住民が地域の一員として生活するためのサポートをしています。

連絡先 公益財団法人 京都府国際センター  
住所：京都市下京区烏丸通堀小路下ル 京都駅ビル9階  
Tel: 075-342-5000 Web: <http://www.kpic.or.jp/>

京都府北中部 1～6  
京都市内 7～16  
京都府南部 17～22

外国人住民のための  
**京都にほんご教室マップ**  
Map of Japanese Classes in  
Kyoto for International Residents

日本語 / English (英語) 中文 (中国語)  
한국/조선어 (韓国・朝鮮語) Filipino (フィリピン語)

KPIC 公益財団法人 京都府国際センター  
Kyoto Prefectural International Center

協力 公益財団法人 京都市国際交流協会  
京都にほんご Rings

**京都府北中部 North and Central Region of Kyoto**

1 京丹波市国際交流協会 Kyotamba City International Association  
◎要相談 negotiable between teachers and students  
◎要相談 negotiable between teachers and students  
◎300円 (会費200円) / 回 300 yen/lesson (200 yen for members)  
◎Tel: 0772-69-0120  
Mail: [kokuai\\_koryu@city.kyotamba.kyoto.jp](mailto:kokuai_koryu@city.kyotamba.kyoto.jp)  
Web: <http://ha-kyotango.jp/>

2 舞鶴日本語教室 かめめの学校  
Maizuru Japanese School "Kamome's School"  
◎舞鶴市中総合会館 Maizuru City Naka General Complex  
◎土曜日 14時～16時 Sat 14:00-16:00  
◎100円 / 回 100 yen/lesson  
◎Tel: 0773-62-1102  
Mail: [tsuu-ke@vishoon.ne.jp](mailto:tsuu-ke@vishoon.ne.jp)  
Web: <http://www.kans-chb.gr.jp/>

3 福知山日本語交流会 Fuchiyama Nihongo Koyukai  
◎福知山市市民会館 Fuchiyama Civic Hall  
◎水曜日 19時～21時 Wed 19:00-21:00  
◎200円 / 回 200yen/lesson  
◎Tel: 0773-27-3196  
Mail: [fkkyo@leto.ecnet.ne.jp](mailto:fkkyo@leto.ecnet.ne.jp)

4 鞍部国際交流協会 Association of Ayabe International Exchange  
◎鞍部市民ホール Ayabe Civic Hall  
◎金曜日 19時～21時 Fri 19:00-21:00  
◎500円 / 4回 500 yen/4 lessons  
◎Tel: 0773-40-1388  
Mail: [phk06789@leto.ecnet.ne.jp](mailto:phk06789@leto.ecnet.ne.jp)

5 京丹波町国際交流協会 Kyotamba International Exchange Association  
◎京丹波町生涯学習センター Kyotamba Lifelong Learning Center  
◎土曜日 10時30分～12時 Sat 10:30-12:00  
◎1,000円 / 6ヶ月 1,000 yen/6 months  
◎Tel: 0771-82-2778 Mail: [info@kyotamba-iaa.com](mailto:info@kyotamba-iaa.com)  
Web: <http://www.kyotamba-iaa.com/>

6 南丹市国際交流協会 Nantan International Association  
◎南丹市国際交流会館 Nantan International Hall  
◎木曜日 19時～20時30分 19:00-20:30  
◎無料 Free  
◎Tel: 0771-63-1840  
Mail: [nantania@cas.naq.ne.jp](mailto:nantania@cas.naq.ne.jp)  
Web: <http://www.a2aq.jp/nantania/>

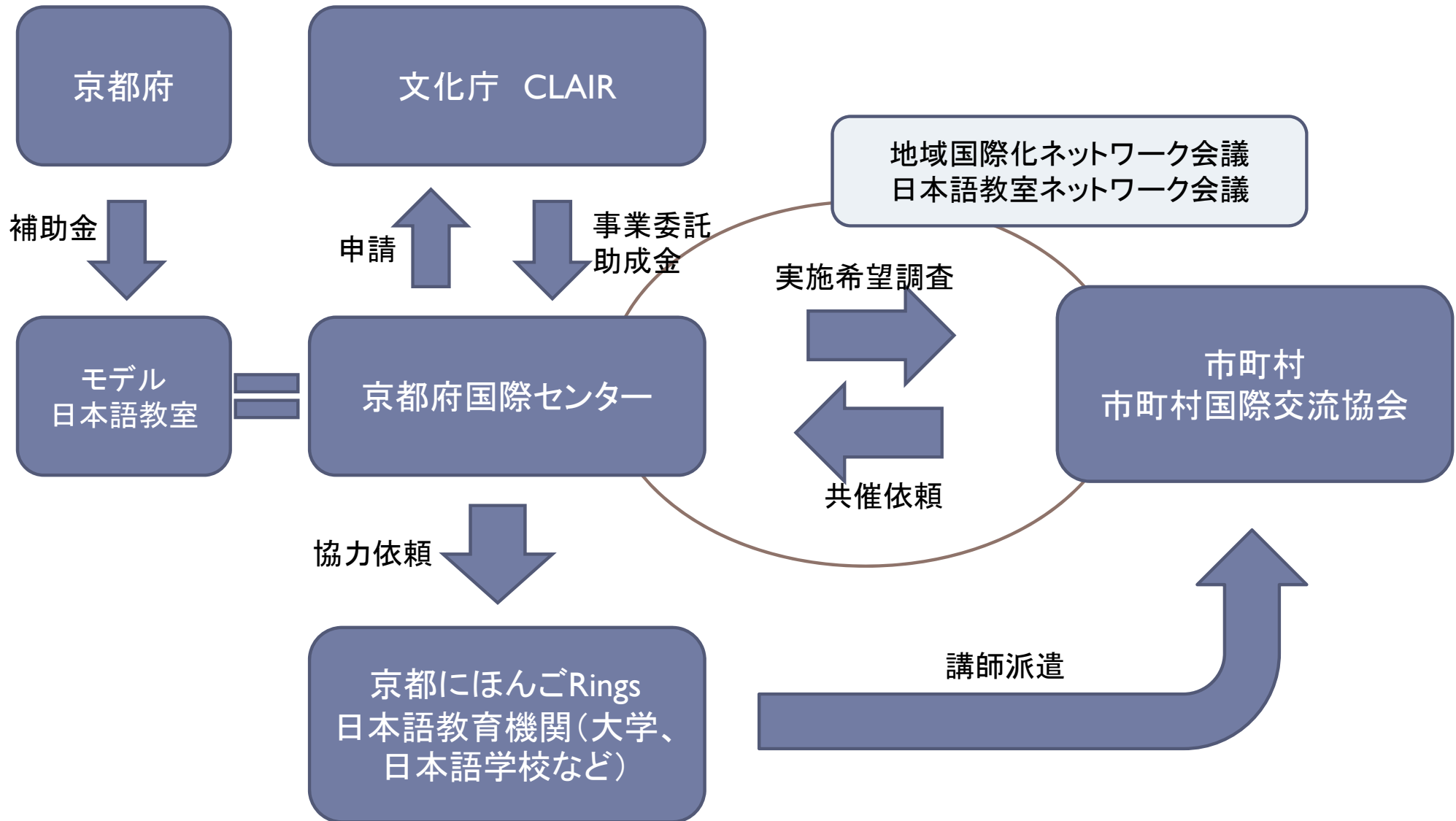
# 取組の過程

年度	ネットワーク	研修	支援者養成(教室立ち上げ)	モデル教室	その他
H21		北部3市合同研修	京丹後市		
H22		↓			
H23			城陽市		
H24	<ul style="list-style-type: none"> <li>・北中部ネットワーク会議立ち上げ</li> <li>・教室運営研修開始</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>・学習教材の作成・公開</li> <li>・授業見学受入</li> </ul>	府内教室マップ作成
H25	↓		北部、中部、南部	南丹市	↓
H26		初期指導	亀岡市	啓発・広報活動	
H27		↓	京丹波町	WEBレッスン	
H28			福知山市		
H29			舞鶴市		





# 日本語教育事業の実施について



# 成果と今後の取組

---

## ▶ 成果

- ▶ 日本語教室のネットワーク化を実現することにより教室間の情報共有や日本語教育体制整備についての検討の場ができた。
- ▶ 養成講座や研修会など人材育成により教室の新設やボランティアの質の向上が図れた。
- ▶ 日本語教室の設置によりカリキュラムや指導法など地域に向けて参考となる教室モデルを示すことができた。

## ▶ 今後の取組

- ▶ 教室空白地の解消と教室存続への支援（行政機関との連携）
  - ▶ 各教室において課題となっている初期指導の取り扱いへの対応
  - ▶ 日本語教育の意義を周知し、その必要性について一般住民の理解を得る。
- 

